
Liste d'erreurs fréquentes à l'écrit et rappel de quelques règles¹¹

11. Adaptés de :

- CENTRE COLLÉGIAL DE DÉVELOPPEMENT DE MATÉRIEL DIDACTIQUE. [En ligne], 2014. [ccdmd.qc.ca/propos-de-nous] (Consulté le 26 novembre 2014).
- COLLÈGE AHUNTSIC. « Code de correction du français écrit », *Trousse de survie pour la correction du français*.
- COLLÈGE MONTRENCY. « Exemples de fautes courantes », *Outil de correction du français*, p. 8-13.
- DRUIDE INFORMATIQUE. *Antidote RX*, version 4, [Logiciel], Montréal, Druide informatique, 2007.
- LECAVALIER, Jacques et Josée BONNEVILLE. *L'Express grammatical : révision et correction de textes*, 4^e édition, Montréal, ERPI, 2014, 174 p.
- OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Banque de dépannage linguistique*. [En ligne], 2014. [bdl.oqlf.gouv.qc.ca] (Consulté le 26 novembre 2014).
- VILLERS, Marie-Éva de. *Multidictionnaire de la langue française*, 3^e édition, Montréal, Éditions Québec Amérique, 1997, xxiv-1532 p.

ORTHOGRAPHE D'USAGE

Catégorie d'erreurs	Exemple fautif	Exemple corrigé	Rappel de quelques règles	
Abréviation fautive	1er	1 ^{er}	premier	On remplace par un point final les dernières lettres d'un mot.
	1ère	1 ^{re}	première	
	2ième /2ème	2 ^e	deuxième	
		2 ^d /2 ^{de}	second/seconde	
	apt.	app.	appartement	
	blvd	boul.	boulevard	
	cp	C. P.	case postale	
	c-à-d	c.-à-d.	c'est-à-dire	
	Dr.	Dr/D ^r	docteur	
	ect.	etc.	et cetera	
	h. /hr. /hre	h	heure	Lorsqu'on supprime des lettres au centre, mais que les lettres finales sont conservées dans l'abréviation, on n'ajoute pas de point final.
	kg.	kg	kilogramme	
	ltd	ltée	limitée	
	m.	m	mètre	
	min.	min	minute	
	Mrs /Mde	Mme /M ^{me}	madame	
	Mle	Mlle /M ^{lle}	mademoiselle	
	Mrs	MM.	messieurs	
	Mr.	M.	monsieur	
	no	n ^o	numéro	
P.S.	P.-S.	post-scriptum	Les abréviations des symboles de mesure (distance, temps) ne prennent pas de point final, même si on ne conserve pas les lettres finales.	
sec.	s	seconde		

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Emploi fautif de la majuscule ou de la minuscule	<p>Un électeur Canadien Les gaspésiens de souche L'accueil Gaspésien</p> <p>Il parle Français.</p> <p>Le mois de Janvier</p> <p>Crois-tu en dieu? Les Dieux grecs</p> <p>L'église catholique est dirigée par le pape. Je vais prier à l'Église tous les dimanches.</p> <p>Un secret d'état Son État d'âme</p>	<p>Un électeur canadien Les Gaspésiens de souche L'accueil gaspésien</p> <p>Il parle français.</p> <p>Le mois de janvier</p> <p>Crois-tu en Dieu? Les dieux grecs</p> <p>L'Église catholique est dirigée par le pape. Je vais prier à l'église tous les dimanches.</p> <p>Un secret d'État Son état d'âme</p>	<p>Les noms de peuples, de races, ou d'habitants prennent une majuscule. Lorsque ces mots sont utilisés en tant qu'adjectifs, ils prennent une minuscule.</p> <p>Le nom d'une langue prend une minuscule.</p> <p>Les noms des mois, des jours et des saisons prennent une minuscule.</p> <p>Le nom de divinités spécifiques prend une majuscule, alors que le nom commun pour parler d'une catégorie d'êtres divins commence avec une minuscule.</p> <p>Lorsqu'on utilise le mot <i>Église</i> pour désigner l'institution, l'ensemble des fidèles, on écrit le nom avec une majuscule. Lorsqu'il est employé pour indiquer l'édifice, il prend une minuscule.</p> <p>Le mot <i>État</i> prend toujours la majuscule lorsqu'il désigne un territoire, son gouvernement ou son administration. Sinon, il s'écrit avec la minuscule.</p>

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Coupure syllabique fautive	Coup-ure É-colier Coupu-re Disparai-tre Extraordinaire Thé-ologie Commissi-on Mo-yen Moy-en Avant-mi-di Aujourd'-hui Aujourd-'hui	Cou-pure Éco-lier Cou-pure Dispa-raître Extra-ordinaire Théo-logie Commis-sion Moyen Avant-midi Au-jourd'hui Aujour-d'hui	<p>On sépare généralement les mots entre deux syllabes.</p> <p>Toutefois, on ne doit pas séparer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • après une syllabe d'une seule lettre en début de mot; • avant la dernière syllabe comportant un e muet, sauf si elle comporte au moins quatre lettres; • entre deux voyelles, sauf s'il s'agit d'un préfixe; • avant ou après un x ou un y entouré de voyelles; • un mot composé ailleurs qu'au trait d'union; • après ou avant l'apostrophe; • un sigle, un acronyme, une abréviation, un nombre écrit en chiffres. <p>Attention : La coupure des mots doit être évitée dans les titres, dans l'affichage, dans les en-têtes de lettres, notamment dans les appellations d'organismes et de sociétés. Elle doit également être évitée autant que possible dans un texte soigné.</p>

ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Un truc pour les distinguer
Mauvais choix de l'homophone	Il faut trouver a manger. Il à mangé.	Il faut trouver à (avait) manger. Il a (avait) mangé.	à : avait a : avait
	Il faut penser à sa . Il pense à ça mère.	Il faut penser à ça (cela). Il pense à sa (ta) mère.	ça : cela sa : ma, ta
	Se sera génial! Se cahier jaune Il ce rappelle.	Ce (Cela) sera génial! Ce (Le) cahier jaune (que voici) Il se rappelle (à soi-même).	ce : cela Le ... que voici se : ... soi-même/à soi-même
	À qui sont ses lunettes? Il a perdu ces lunettes. Comme s'est triste! Il c'est fait mal.	À qui sont ces (les) lunettes (que voici)? Il a perdu ses (tes) lunettes. Comme c'est (cela est) triste! Il s'est fait mal (lui-même).	ces : les ... que voici ses : mes, tes c'est : cela est s'est : s'est ... lui-même/elle-même
	Il n'y a pas d'avantage à le faire. Il est d'avantage encadré.	Il n'y a pas d'avantage (d'inconvénient) à le faire. Il est davantage (encore plus) encadré.	d'avantage(s) : d'inconvénient(s) davantage : encore plus
	Tu as perdu m'ont cahier! Ils mon répondu oui!	Tu as perdu mon (son) cahier! Ils m'ont (m'avaient) répondu oui!	mon : ton, son m'ont : m'avaient
	Ont doit décorer la salle. Elles on parlé de lui.	On (Léon) doit décorer la salle. Elles ont (avaient) parlé de lui.	on : Léon ont : avait
	Tu sais c'est ou où non? Oui, c'est ou nous étions hier.	Tu sais c'est où (à quel endroit) ou (ou bien) non? Oui, c'est où (là où) nous étions hier.	ou : ou bien où : là où/à quel endroit
	Il y en a peut . Il peu l'aider.	Il y en a peu (beaucoup). Il peut (pouvait) l'aider.	peu : beaucoup peut : pouvait
	Sont manteau bleu Les manteaux son bleus.	Son (Mon) manteau bleu Les manteaux sont (étaient) bleus.	son : mon, ton sont : étaient
	Je vais vous rencontrez . Je vous ai rencontrer . Vous me rencontré .	Je vais vous rencontrer (mordre). Je vous ai rencontré (mordu). Vous me rencontrez (mordez).	Terminaison des verbes -er : mordre/vendre/battre -é : mordu/vendu/battu -ez : mordez/vendez/battez
		Noms un accueil un conseil un désir un entretien un essai un maintien un oubli un rappel	Verbes il accueille (accueillait) il conseille (conseillait) il désire (désirait) il entretient (entretenait) il essaie (essayait) il maintient (maintenait) il oublie (oubliait) il rappelle (rappelait)

Catégorie d'erreurs	Mots féminins (emploi correct)		Mots masculins (emploi correct)	
Erreur de genre	acoustique affaire affiche agrafe ambiance amorce apostrophe armoire astuce attente autoroute	échappatoire éliminatoire énigme espace (typographique) espèce expérience hélice heure horloge idole moustiquaire orthographe	accident âge air anévrisme appétit argent ascenseur astérisque autobus autographe circulaire échange éclair en-tête entracte épisode	escalier hôpital horaire hospice incendie indice interligne intervalle orage oreiller pétale pétoncle sandwich trampoline ulcère viscère

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Confusion quant au sujet du verbe	Il faut régler ces conflits qu' engendrent la haine. Tout le monde savent ce qu'il faut faire.	Il faut régler ces conflits qu' engendre la haine. C'est quoi qui* engendre? C'est <i>la haine</i> qui engendre. (elle : 3 ^e personne du singulier) Tout le monde sait ce qu'il faut faire. C'est qui qui sait? C'est <i>le monde</i> qui sait. (il : 3 ^e personne du singulier)	Pour trouver le sujet du verbe, on pose l'une des questions suivantes : C'est qui qui (verbe)? C'est quoi qui (verbe)? Qui est-ce qui (verbe)? Qu'est-ce qui (verbe)?
Erreur d'accord du participe passé employé seul	Lassées par les répétitions, les auditeurs ont quitté la salle.	Lassés par les répétitions, les auditeurs ont quitté la salle. Ce sont <i>les auditeurs</i> (masculin, pluriel) qui sont lassés.	Le participe passé employé seul (adjectif participe) s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il qualifie.
Erreur d'accord du participe passé employé avec être	La pomme est tombé sur la tête de Newton. Elle s'est cassée le bras.	La pomme est tombée sur la tête de Newton. C'est <i>la pomme</i> (féminin, singulier) qui est tombée. Elle s'est cassé le bras. C'est <i>le bras</i> (masculin, singulier) qui s'est cassé.	Le participe passé employé avec l'auxiliaire être s'accorde en genre et en nombre avec le sujet du verbe. Attention : Assurez-vous que vous n'êtes pas en présence d'un verbe pronominal. Si tel est le cas, vérifiez la règle d'accord dans une grammaire.
Mauvais accord du participe passé employé avec avoir	Je l'ai finalement lavé , cette casserole. Les calmars que j'ai mangé . Véronique lui a donnée des fruits.	Je l'ai finalement lavée , cette casserole. J'ai lavé quoi? <i>L'</i> mis pour <i>casserole</i> , féminin, singulier Les calmars que j'ai mangés . J'ai mangé quoi? <i>Que</i> mis pour <i>calmars</i> , masculin, pluriel Véronique lui a donné des fruits. Véronique a donné quoi? <i>Des fruits</i> , placé après	Le participe passé employé avec l'auxiliaire avoir s'accorde en genre et en nombre avec le complément direct (CD) du verbe, mais seulement si le CD est placé avant le verbe dans la phrase. Si le CD est placé après ou s'il n'y en a pas, le participe passé reste invariable. Pour trouver le CD , appliquez l'une des formules suivantes : Sujet + verbe + qui? = CD Sujet + verbe + quoi? = CD

* Conformément à la nouvelle grammaire, on pose la question *c'est quoi qui* ou *c'est qui qui*.

SYNTAXE

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Inadéquation entre le sujet d'une subordonnée et le sujet de sa phrase matrice	<p>En attendant l'autobus, son parapluie s'est envolé. Le parapluie attend l'autobus?</p> <p>S'étant endettée irréversiblement, sa maison fut saisie. La maison s'est endettée?</p>	<p>Alors qu'il attendait l'autobus, son parapluie s'est envolé.</p> <p>Comme elle s'était endettée irréversiblement, sa maison fut saisie.</p>	Le verbe à l'infinitif ou le participe présent d'une subordonnée infinitive ou participiale doit se rapporter au sujet du verbe principal pour éviter toute ambiguïté.
Utilisation fautive du conditionnel avec <i>si</i>	<p>Si mon père serait là, nous le lui dirons.</p> <p>Si je connaîtrais ton nom, je pourrais t'aider.</p> <p>S'il courrait, il gagnerait.</p>	<p>Si mon père est là, nous le lui dirons.</p> <p>Si je connaissais ton nom, je pourrais t'aider.</p> <p>S'il courrait, il gagnerait.</p>	
Mauvais choix de mode verbal	<p>Il est déçu que je ne peux répondre à sa question.</p> <p>Elle ordonne qu'il fait ses devoirs.</p> <p>Afin qu'il croit en moi, je lui ai fourni des preuves.</p>	<p>Il est déçu que je ne puisse répondre à sa question.</p> <p>Elle ordonne qu'il fasse ses devoirs.</p> <p>Afin qu'il croie en moi, je lui ai fourni des preuves.</p>	<p>Le subjonctif est un mode verbal qui sert à évoquer un fait envisagé comme possible et non comme réel.</p> <p>On le trouve notamment dans des subordonnées introduites par un verbe qui exprime le doute, l'incertitude, la crainte, la supposition, l'éventualité, le regret, le souhait, la nécessité, etc.</p>

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Phrase incomplète	<p>Parce qu'il y a des inégalités sociales qu'on ne <u>peut</u> tolérer.</p> <p>2 verbes conjugués – 2 subordonnants = 0 phrase autonome</p>	<p>Il <u>faut</u> se battre parce qu'il y a des inégalités sociales qu'on ne <u>peut</u> tolérer.</p> <p>3 verbes conjugués – 2 subordonnants = 1 phrase autonome</p>	<p>La phrase autonome est constituée minimalement d'un verbe conjugué et de son sujet. À cette phrase de base, on peut ajouter des compléments.</p> <p>Puisqu'une phrase subordonnée dépend d'une phrase matrice (proposition principale), si le nombre de verbes conjugués est égal à celui des subordonnants, c'est qu'il n'y a pas de verbe principal, donc pas de phrase autonome.</p>
Confusion entre les pronoms relatifs <i>que</i> et <i>dont</i>	<p>L'idée dont tu as eue est excellente.</p> <p>L'idée que je t'ai parlé fonctionne bien.</p>	<p>L'idée que tu as eue est excellente. Tu as eu quoi? <i>L'idée</i> (CD)</p> <p>L'idée dont je t'ai parlé fonctionne bien. Je t'ai parlé de quoi? De <i>l'idée</i> (CI)</p>	<p>Le pronom relatif que remplace le complément direct (CD) du verbe de la subordonnée.</p> <p>Le pronom relatif dont remplace un complément précédé par la préposition de. Il peut s'agir d'un complément du nom, de l'adjectif ou d'un complément indirect (CI) du verbe de la subordonnée.</p>
Répétition fautive de la préposition <i>de</i>	Je voulais discuter de d' autres détails avec toi.	Je voulais discuter d' autres détails avec toi.	Le d' est la forme élidée de la préposition de , il est donc fautif de la répéter.
Mauvaise construction de l'interrogation indirecte	<p>Il faut se demander qu'est-ce qu'on doit penser de cette affirmation.</p> <p>Le lui as-tu demandé. Je me demande si elle viendra?</p>	<p>Il faut se demander ce qu'on doit penser de cette affirmation.</p> <p>Le lui as-tu demandé? (directe) Je me demande si elle viendra. (indirecte)</p>	<p>Dans une interrogation indirecte, on remplace la locution qu'est-ce qui et qu'est-ce que par ce qui et ce que.</p> <p>Le point d'interrogation s'utilise à la fin d'une interrogation directe, mais jamais d'une interrogation indirecte.</p>

PONCTUATION

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Présence erronée des points de suspension après etc.	Des pommes, des bananes, etc...	Des pommes, des bananes, etc.	<i>Etc.</i> est toujours suivi d'un point abrégatif, et non des points de suspension. En fin de phrase, le point abrégatif se confond avec le point final, mais il est conservé devant les autres signes de ponctuation.
Présence erronée de la virgule	<p>Ces éléments du tableau périodiques, sont très instables.</p> <p>Tout le monde sait, que la vie est belle.</p> <p>C'est à Luc, que je parle.</p>	<p>Ces éléments du tableau périodiques sont très instables.</p> <p>Tout le monde sait que la vie est belle.</p> <p>C'est à Luc que je parle.</p>	<p>La virgule ne sépare jamais :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le verbe et son sujet; • Le verbe et son complément; • <i>C'est... que...</i> ou <i>c'est... qui...</i> et l'élément mis en relief.

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Rappel de la règle
Omission de la virgule	<p>Je dois réserver mes billets, acheter de la crème solaire, et prévoir mon budget.</p> <p>Léo est déçu mais, il ne le montre pas.</p> <p>Tu n'as ni passeport, ni carte d'identité.</p> <p>Elle est arrivée et il l'a embrassée.</p> <p>Depuis hier il fait froid.</p> <p>Enveloppé ainsi il n'a pas froid. Cependant il grelotte.</p> <p>Je te le demande et ce, pour une dernière fois.</p> <p>La direction, depuis hier rencontre les candidats. La direction rencontre depuis hier, les candidats.</p>	<p>Je dois réserver mes billets, acheter de la crème solaire et prévoir mon budget.</p> <p>Léo est déçu, mais il ne le montre pas.</p> <p>Tu n'as ni passeport ni carte d'identité. Tu n'as ni passeport, ni carte d'identité, ni acte de naissance.</p> <p>Elle est arrivée, et il l'a embrassée.</p> <p>Depuis hier, il fait froid.</p> <p>Enveloppé ainsi, il n'a pas froid. Cependant, il grelotte.</p> <p>Je te le demande, et ce, pour une dernière fois.</p> <p>La direction, depuis hier, rencontre les candidats. La direction rencontre, depuis hier, les candidats.</p>	<p>On met une virgule :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre les éléments d'une énumération, sauf les deux derniers qu'on sépare par et ou ou; • Devant les conjonctions de coordination, sauf et, ni et ou; • Devant ni et ou lorsqu'ils sont répétés à au moins trois reprises; • Devant et qui coordonne deux phrases dont les sujets sont différents; • Pour isoler un groupe de mots supprimable placé en début de phrase; • Pour détacher un groupe de mots placé devant le sujet. <p>On utilise deux virgules :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour encadrer et ce; • Pour isoler un groupe de mots supprimable placé entre le verbe et son sujet ou entre le verbe et son complément.
Omission de l'adverbe de négation ne	<p>Lorsqu'on voit personne qui peut nous aider, on a pas l'impression qu'on peut s'en sortir.</p>	<p>Lorsqu'on ne voit personne qui peut nous aider, on n'a pas l'impression qu'on peut s'en sortir.</p>	
Omission des prépositions à, de et en dans une énumération	<p>Il s'entraîne à nager, courir et skier.</p>	<p>Il s'entraîne à nager, à courir et à skier.</p> <p>Elle doit porter son orthèse pour nager, courir et skier.</p>	<p>Lorsque des groupes prépositionnels (des groupes de mots introduits par une préposition) sont coordonnés ou énumérés, il n'est pas nécessaire de répéter la préposition, sauf s'il s'agit des prépositions a, de et en.</p>

VOCABULAIRE

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Mots à privilégier	Explications
Impropriété lexicale	Le cadran les a réveillés très tôt.	Réveille-matin/réveil	Le nom <i>cadran</i> désigne une surface divisée en unités de mesure et sur laquelle se déplace une aiguille. On peut ainsi nommer <i>cadran</i> l'une des parties d'un <i>réveil</i> .
	Le 25 décembre est un congé férié.	Jour	C'est le <i>jour</i> qui est chômé et non le <i>congé</i> .
	Cet homme dispense une rencontre aujourd'hui.	Organiser/animer	Le verbe <i>dispenser</i> est associé à l'idée de largesse et de profusion, avec l'idée d'abondance, de générosité.
	Il a pris des notes à l' endos de cette page.	Au verso	Le terme <i>endos</i> signifie « mention inscrite au dos d'un effet de commerce (par exemple un chèque) ». L'expression <i>à l'endos de</i> n'existe pas.
	Un pont sera érigé pour qu'on puisse accéder à l'autre rive.	Construire	Le verbe <i>ériger</i> est associé à une idée d'élévation, de verticalité ou de hauteur. Il est donc inapproprié de l'employer avec des noms qui désignent une construction étendue dans l'espace et qui est peu élevée.
	Il a commis quelques fautes d' attention dans son dernier travail.	Inattention	La locution <i>faute d'attention</i> signifie « par manque d'attention ». On la reconnaît au fait qu'elle n'est pas précédée d'un déterminant, que le nom <i>faute</i> y est invariable et qu'elle se trouve souvent en début de phrase.
	J'ai frappé la table en tombant.	Heurter	Il est tout à fait correct d'employer le verbe <i>frapper</i> dans le sens de « donner un coup », mais l'emploi est fautif au sens de « heurter, entrer en collision ».
	Cette femme nécessite des soins.	Demande/a besoin	Ce verbe ne peut avoir pour sujet un nom qui désigne une personne ou une réalité concrète.
	L'école fournit des renseignements aux parents par le biais de son site Internet.	Par l'intermédiaire de	La locution <i>par le biais de</i> a précisément le sens de « par le moyen détourné et ingénieux ou trompeur de ».
	Cet homme provient de la France.	Venir/être originaire	Le verbe <i>provenir</i> signifie « venir de » ou « tirer son origine de » lorsqu'on parle de choses. Toutefois, ce verbe ne peut avoir comme sujet une personne.
Le chèque de ce client a rebondi .	Être sans provision	Lorsque le sujet du verbe <i>rebondir</i> n'est pas une personne, il peut signifier « faire un ou des bonds après avoir touché le sol ou un obstacle » et, au figuré, « avoir des répercussions nouvelles ou connaître un développement inattendu après un temps d'arrêt ».	
Vous devez signaler le 911 en cas d'urgence.	Composer/faire	<i>Signaler</i> (quelque chose) signifie « annoncer par un signal ou des signaux » et, par extension, « indiquer par un signe ». Il a aussi le sens d'« attirer l'attention de quelqu'un pour lui faire connaître ou remarquer quelque chose ».	
Le cabinet de cet avocat se trouve dans la suite 4 de cet immeuble.	Bureau/porte	<i>Suite</i> et <i>chambre</i> désignent, dans un hôtel, des pièces où l'on couche, qu'il s'agisse d'un ensemble de pièces (suite) ou d'une seule pièce (chambre). Ces mots ne conviennent donc pas pour indiquer une adresse de bureau.	
La belle température a rendu tout le monde heureux cet été.	Temps	Le mot <i>température</i> renvoie à ce « que l'on peut mesurer objectivement avec un thermomètre ».	

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Exemples fautifs	Exemples corrigés
Anglicisme	À l'année longue	À longueur d'année	Demander une question	Poser une question
	À la journée longue	Toute la journée	Drastique	Draconien/radical
	Appel conférence	Conférence téléphonique	En opération	En marche/en service S'inscrire
	Appel longue distance	Appel interurbain	En spécial/en vente	En solde/en promotion
	Appliquer	Poser sa candidature/ postuler	Être transféré (emploi)	Être muté
	Argents	Fonds/sommes/ montants	Heures d'affaires	Heures de bureau, d'ouverture
	Balance d'un montant	Solde	Insécure	Anxieux, inquiet
	Bienvenue	De rien/je vous en prie	Les victimes impliquées dans cette affaire	Concernées/visées/touchées
	Billet de saison	Abonnement	Lettre de référence	Lettre de recommandation
	Blanc de mémoire	Trou de mémoire	Mettre l'emphase	Mettre l'accent/souligner
	Bon matin	Bonne journée/bonjour	Pamphlet publicitaire	Dépliant publicitaire
	Canceller	Annuler	Per diem	Allocation quotidienne
	Centre d'achats	Centre commercial	Pour votre information	À titre d'information
	Courrier enregistré	Courrier recommandé	Prendre une chance	Courir un risque
	Coûts d'opération	Coûts de fonctionnement	S'enregistrer	S'inscrire
	Dans le futur	À l'avenir	Seconder une proposition	Appuyer une proposition
			Siéger sur un comité	Siéger à un comité
			Varia	Divers/questions diverses
			Vente	Liquidation/solde

Catégorie d'erreurs	Exemples fautifs	Exemples corrigés	Exemples fautifs	Exemples corrigés
Pléonasme	Abolir complètement Achever complètement Actuellement en cours Anéantir complètement Apparence extérieure Applaudir des deux mains But final Collaborer ensemble Comme par exemple Consensus commun Contraint malgré lui Disperser çà et là Double alternative Exporter à l'étranger Extrait tiré de Faux prétexte	Abolir Achever En cours Anéantir Apparence Applaudir But/objectif Collaborer Comme/par exemple Consensus/consensus général Contraint/malgré lui Disperser Alternative/deux possibilités Exporter/vendre à l'étranger Extrait de Prétexte/fausse raison	Importer de l'étranger Le moindre petit Marcher à pied Monopole exclusif Panacée universelle Piétiner sur place Première priorité Prévoir d'avance Rédiger à la main Relève de demain Répéter deux fois Réserver à l'avance S'entraider mutuellement Se lever debout Voire même	Importer/acheter à l'étranger Le moindre Marcher Monopole Panacée/remède universel Piétiner/sautiller sur place Priorité/objectif premier Prévoir Rédiger Relève Répéter Réserver S'entraider/s'aider mutuellement Se lever/rester debout Voire/et même
Barbarisme (déformation d'un mot)	Abrévier Aréoport Cartron Disgression En définitif Infractus	Abréger Aéroport Carton Digression En définitive Infarctus	Manicure Obnibuler Pécunier Rénumération Tête d'oreiller	Manucure Obnubiler Pécuniaire Rémunération Taie d'oreiller